



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1996/926
11 November 1996
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1996年11月9日

伊拉克常驻联合国代表给秘书长和
安全理事会主席的同一封信

奉我国政府指示,谨随函附上1996年11月7日伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生给你的信,信中叙述土耳其武装部队继续侵犯伊拉克共和国领土和领空的情况。

请将本信及其附件即外交部长的信件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

附 件

1996年11月7日

伊拉克外交部长给秘书长和
安全理事会主席的同一封信

关于我1996年10月16日发出的关于土耳其武装部队继续侵犯伊拉克共和国的领土和领空的信,我要通知你,土耳其武装部队继续以各种借口在伊拉克领土和领空进行军事行动。实情如下:

1. 1996年9月25日,土耳其以大炮轰击伊拉克的Khilawah、Sarkani、Karmuk和Sabur等村庄,炸死两名当地人和若干奶牛。
2. 1996年10月19日,土耳其以大炮轰击伊拉克的Kani Sarki村和Kali Shawi村,炸死五名村民和炸伤三人。
3. 1996年10月20日,土耳其飞机轰炸伊拉克的Khawa Kurk和Kali Rash地区。
4. 1996年10月20日,土耳其以大炮轰击Kani Masi和Tarawansh地区。
5. 1996年10月21日,土耳其飞机轰炸伊拉克的Biri、Baytas、Arsat和Lifi等村庄,炸死两名当地人。
6. 1996年10月25日,土耳其以大炮轰击 Qasruk、Kuzaf和Washti地区。

伊拉克共和国政府向你详细通报了土耳其这些侵犯行为,并要求立即彻底调查上述各项事件,因为土耳其部队屡次对伊拉克城镇和乡村的轰炸以及对伊拉克领土的非法入侵粗暴地侵犯了伊拉克主权及其领土与领空的完整,这与睦邻关系、《联合国宪章》、国际法原则和《1929年伊拉克—土耳其边界协定》不相符合。此类行径也会破坏整个地区的稳定,导致这个地区动荡的主要原因在于美国及其盟国在伊拉克北部制造不正常局势;伊拉克政府过去曾多次警告其邻国土耳其当心这种局势会产生的后果。以各种借口在土耳其境内继续进行所谓的“悬锤行动”只不过是企图掩盖对伊拉克共和国的侵略行动和对其内政的干涉。

伊拉克共和国政府保留其根据国际法对土耳其侵犯伊拉克领土和领空所造成的损害以及这些侵犯行为使伊拉克公民遭受的人道主义痛苦要求赔偿的正当权利,同时伊拉克政府通过你再次呼吁土耳其政府重新考虑它对伊拉克北部局势的政策,并基于伊拉克小心遵守的睦邻和相互尊重主权的考虑,开展与邻国的合作。这种考虑可以确保,延长这一危险局势的各种问题达成令我们两个邻国都感满意的解决办法,从而满足两国人民实现地区安全和稳定的愿望,并使他们能够寻求发展的目标。

如我在上次信中所强调的,无论土耳其政府列举什么理由,它对在伊拉克境内进行的这些侵略行为以及由此引起的一切后果负有全部的国际责任。

伊拉克共和国促请安全理事会担负起《联合国宪章》赋予的国际和平与安全方面的职责,并防止再度发生我国不断遭受的威胁和敌对行动。

请将本函作为安全理事会的文件分发为荷。

伊拉克共和国

外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)
